

文獻考釋

成惕軒〈朱玄教授畫展啓〉考釋

吳福助*、吳元嘉**

【作者】

成惕軒（1911-1989），字康廬，號楚望，湖北陽新縣人。曾任南京軍需學校雜誌社少校編譯。來台後，曾任國防最高委員會秘書、考試院秘書、總統府參事、國史館編纂、高考典試委員、特考典試委員長、考試委員。並兼國立台灣師範大學、政治大學、中央大學、文化大學教授。著有《楚望樓詩》、《藏山閣詩》、《楚望樓駢體文》、《楚望樓聯語》、《駢文選注》、《汲古新議》、《考銓叢論》等。事蹟詳見陳慶煌《成惕軒先生年譜》（台北：文史哲出版社，1999年）、《成惕軒先生逝世十周年紀念集》（台北：文史哲出版社，1999年）。

【提要】

啓者，古代公牘文體之一。今借其形用作畫展序引，以揭示參展者創作之旨趣與深情。是次展覽，緣起於民國七十四年，朱玄女史於父親辭世十周年之際，心懷追思，砥礪筆耕，矢志於畫道之中，銘刻父愛，寄託思懷。十年精進，筆下風骨益見渾厚。今以展覽之形，呈現習畫成果，不惟繼承父志，亦盼以丹青告慰在天英靈。

朱玄教授，字太玄，又字鑑清，浙江紹興人，民國三十年生（1941）。師範大學國文研究所畢業。為已故書畫古琴家朱龍庵先生之女公子。從父習書畫，書法漢魏南北諸碑。畫自石田翁，上追王山樵、吳仲圭。多次參加聯展及個展，所至有聲。嘗受聘為國家考試典試委員，全省公教美展評審委員，中興大學中文系主任暨中文研究所所長，中興大學文學

* 東海大學中國文學系退休教授。

** 吳鳳科技大學通識教育中心助理教授。

院教授。著有《姚惜抱學記》、《金冬心評傳》、《藝林摘粹》及山水畫集、畫論等多種行世。對於創作，朱玄教授云：

中國畫之特質重在筆墨氣韻，更重胸中丘壑，而胸中丘壑全從畫家讀書修養，遊歷涵詠而來，無仗於外力。自從唐代王維用純筆墨吐露自家胸襟，創出「畫中有詩、詩中有畫」之境界。至五代荆（浩）、關（仝）、董（源）、巨（然）四大家出，中國山水畫真成為中外欽仰贊嘆之美術品，歷代相傳無止休，但要緊在有耐心、有毅力。因作畫未必幅幅可成，若失敗而敗興不作，則永無成功之日。所以致力須勤，致力之道，則在多讀名作，飽覽山川，多寫胸懷，與多請益有道之士。而畫之風格，千變萬化，不出謹嚴與疏朗兩種。謹嚴者，大多章法繁密，意境深邃，氣象雄厚，古人所謂雲山峻厚，草木華滋。疏朗者，大多章法簡略，甚至一樹一石，意境幽閒，氣象淡宕，古人所謂逸筆草草，淡墨楚楚是也。此兩種風格，皆須學養工深方能如意。總之，要有清剛雅正，秀逸古厚之氣浮於紙上，使觀者有中正和平，寧靜幽閒之感才是。¹

文學與藝術作為文化表徵，不僅承載審美價值，更具深層教化功能，能在無形中感人心志，對移風易俗，發揮影響力。

【作品】（第一段）

一技之進，道〔1〕與具存；六法〔2〕之傳，品尤極高。故聖門遊藝〔3〕，貴於依仁據德〔4〕之餘；士子學文〔5〕，必以入孝出悌為本也。

【考釋】

〔1〕〔道〕宇宙萬物的本原、本體。《老子》：「有物混成，先天地生……吾不知其名，字之曰『道』，強為之名曰『大』。」《韓非子·解

¹ 本段創作理念，朱玄女史自述於民國 90 年國父紀念館「朱玄國畫展」請柬內頁。

老》：「道者，萬物之所然者，萬理之所稽也。」

〔2〕〔六法〕南朝齊謝赫《古畫品錄》謂繪畫有六法：一、氣韻生動。二、骨法用筆。三、應物象形。四、隨類賦彩。五、經營位置。六、傳移模寫。見唐張彥遠《歷代名畫記·論畫六法》。後以爲中國繪畫的總法則和代稱。

〔3〕〔聖門遊藝〕聖門，進入聖道之門。此指孔子門下。亦泛指傳孔子之道者。遊藝，泛指修習學問或技藝。

〔4〕〔依仁據德〕依靠在仁德，根據在道德。語出《論語·述而》：「子曰：『志於道，據於德。依於仁，遊於藝。』」意謂儒門學習目標在「道」，根據在「德」，依靠在「仁」，而遊憩於禮、樂、射、御、書、數六藝之中。

〔5〕〔士子學文〕學文，學習文化知識。語出《論語·學而》：「子曰：『弟子，入則孝，出則悌，謹而信，汎愛衆，而親仁。行有餘力，則以學文。』」意謂後生小子，到父母跟前，便孝順父母；離開自己房子，便敬愛兄長；不多說話，說則誠實可信；博愛大眾，親近有仁德的人。這樣躬行實踐，有剩餘的力量，就去學習文化知識。孔門治學，把做人擺在第一位，把求知識擺在第二位。

【作品】（第二段）

紹興朱太玄（玄）女史〔1〕，善讀父書〔2〕，克承親志。詠聯鹽絮〔3〕，無慚謝氏之諸郎；音辨焦桐〔4〕，共說蔡家之有女。飫嘉聞於隅坐〔5〕，嫻柔翰於髫年〔6〕。今為國立中興大學文學院教授，絃歌〔7〕偶閒，繪事不輟。揮來彩筆，濡萬紙以丹青〔8〕；寫出層巒，鬱四時之蒼翠。慧心獨運，眾口交稱。頃為紀念其尊翁龍龕先生逝世十周年，將展所作，藉申永慕。蔚煙嵐於素壁，靈氣偏鍾；感風木〔9〕於蕭晨，孝思不匱。儻易釵為弁〔10〕，定成小李將軍〔11〕；願觀劍悟書，還對公孫娘子〔12〕。

【考釋】

- 〔1〕〔女史〕古代女官名。以知書婦女充任。掌管有關王后禮儀等事。或爲世婦下屬，掌管書寫文件等事。後世以爲知識婦女的美稱。
- 〔2〕〔父書〕父，朱龍庵（1907～1975）。名雲，浙江紹興人。以詩、書、畫、琴四藝譽滿藝壇。早年畢業於福建警官學校，性格剛正，淡於名利。山水畫師從胡佩衡先生，深入古人堂奧，筆勢縱橫剛健，古穆醇厚。1926 年參加西泠書畫社，與傅狷夫、王展如、高逸鴻、唐雲等爲社友。1949 年來臺灣後，先後成立「十人書展」、「壬寅畫會」、「中國書法學會」等書畫組織，展覽雅集不斷。朱龍庵多才多藝，詩詞、書畫、古琴、拳劍皆有涉獵，其中書畫成就尤高。晚年受聘東海大學中國文學系，全心投入書畫與古琴的教學工作。該系知名學者徐復觀先生曾評其四藝：識其人，氣象雍容廓大，胸懷坦率誠篤，氣淵以靜；味其畫，則磅礴而樸厚；觀其字，則端望而堅凝；聽其琴，則幽微而清越；披其詩文，則自然而識度深遠。他德藝雙馨，技巧與人格統一，備受同行與學生推崇。其畢生創作國畫、書法和舊藏名家篆刻印章計 111 件，於 2019 年春捐贈浙江美術館典藏。
- 〔3〕〔鹽絮〕《晉書·列女傳·王凝之妻謝氏》載謝安侄女謝道韞，才思敏捷，嘗居家遇雪，謝安曰：「何所似也？」謝安兄子謝朗曰：「灑鹽空中差可擬。道韞曰：「未若柳絮因風起。」謝安十分贊賞。後因以「鹽絮」指美好的詩才。
- 〔4〕〔焦桐〕指焦尾琴。《後漢書·蔡邕傳》：「吳人有燒桐以爨者，邕聞火烈之聲，知其良木，因請而裁爲琴，果有美音，而其尾猶焦，故時人名曰『焦尾琴』焉。」唐李頎〈題僧房〉：「誰能事音律，焦尾蔡邕家。」
- 〔5〕〔飫嘉聞於隅坐〕飫嘉聞，飽聽美名。飫聞，飽聞，所聞已足。嘉

聞，美好聲譽。隅坐，坐於席角旁。古無椅，佈席共坐於地，尊者正席，卑者坐於旁位。《禮記·檀弓上》：「曾子寢疾，病，樂存檔存正子春坐於床下，曾元、曾申坐於足，童子隅坐而執燭。」鄭玄注：「隅坐，不與成人並。」

〔6〕〔爛柔翰於髫年〕爛，熟悉。柔翰，指毛筆。左思〈詠史〉：「弱冠弄柔翰，卓犖觀群書。」髫年，幼年。

〔7〕〔弦歌〕依琴瑟而詠歌，以喻禮樂教化。《論語·陽貨》：「子之武城，聞弦歌之聲，夫子莞爾而笑。」此指教學之餘。

〔8〕〔丹青〕丹砂和青礬，可作顏料。此指繪畫，作畫。

〔9〕〔風木〕《韓詩外傳》：「皋魚曰：『樹欲靜而風不止，子欲養而親不待也。』」後因以「風木」比喻父母亡故，不及孝養而生的思念之情。

〔10〕〔易釵爲弁〕釵，由兩股簪子交叉組合成的一種首飾，用來綰住頭髮。此指婦女。弁，古代貴族的一種帽子，通常穿禮服時用之。此指男士。

〔11〕〔小李將軍〕指唐山水畫家右武衛大將軍李思訓之子昭道。唐張彥遠《歷代名畫記·唐朝·上》：「思訓子昭道，林甫從弟也。變父之勢，妙又過之……世上言山水者，稱『大李將軍』、『小李將軍』。昭道雖不至將軍，俗因其父呼之。」宋趙希鵠《洞天清錄》：「唐大、小李將軍，始作金碧山水。」

〔12〕〔公孫娘子〕指公孫大娘，唐開元間教坊的著名舞伎，善舞劍器渾脫。《太平御覽》卷574引唐鄭處誨《明皇雜錄》：「開元中，有公孫大娘，善劍舞，僧懷素見之，草書遂長，蓋壯其頓挫勢也。」唐張彥遠《歷代名畫記·吳道子》：「開元中……時又有公孫大娘，亦善舞劍器，張旭見之，因爲之草書。杜甫歌行述其事。是知書畫之藝，皆須意氣而成，亦非懦夫所能作也。」杜甫歌行，指杜甫〈觀

公孫大娘弟子舞劍器行》。參閱唐段安節《樂府雜錄·舞工》。

【散釋】

掌握一門技藝，應建立在道德修養與躬身實踐的基礎之上。南朝謝赫在論述繪畫的六法時，最終以推崇畫者的人品為最高準則。聖賢之所以優游於六藝之中，亦是視六藝為通往大道的途徑，藉由技藝的磨鍊，體現「修己安人」的理想，以修養德性為根本，安頓自他為目標。同樣地，讀書人從事文藝創作，其根源也應奠基於孝順父母、誠懇友愛的德行之上，先「親仁」而後「學文」。

朱玄女士浙江紹興人，善於體會父親（朱龍庵）對文藝的見解，並承繼雙親的藝術志趣。文思敏捷，飽富詩才，一如謝安之侄謝道韞品味高雅，能繼承家業。嫻熟古琴，善辨音律，當時即以蔡邕傳人稱美。自幼隨侍父親左右，常側坐於書畫名家身旁，親炙大家風範，書畫屢獲稱賞。曾任國立中興大學文學院教授，教學之餘，未曾停下傳統水墨畫創作。靈心獨運，在白絹上揮寫胸中疊翠層巒，眾人交相讚譽。後為紀念父親朱龍庵先生逝世十周年，欲將十年來辛勤不輟的創作展出，申表為人子女對父親的無限追思、孺慕之情。素色牆面，掛起煙嵐繚繞、鬱鬱蒼蒼的畫卷，這是凝聚天地靈氣之人才能繪出。感念蕭瑟清秋，樹欲靜而風不止，她對父母行孝之心，時刻不忘，綿綿無盡。倘若以男兒比擬朱女士，其胸襟氣魄與對父親創作風格的承繼與轉化，靈妙之處堪與唐代山水畫家、右武衛大將軍李思訓之子李昭道相匹。願觀畫之人，如懷素、張旭見公孫大娘舞劍器，於作品中領悟奔放俊逸之筆勢；觀其畫，思其志，涵養自我，激勵內心對崇高人格與德行風範之追求，發揮文藝移風易俗之效。今藉此文，以頌揚朱女士之孝心與畫藝。

【附錄一】該次展覽請柬

朱玄教授畫展民國 74 年 10 月 15 日-10 月 20 日台南社教館

台灣省立台南社會教育館
台南市民權路三〇號
電話：(〇六)二九五—八五



為宏揚中華文化倡導藝術風氣謹訂於中華民國七十四年十月十五日(週二)至十月二十日(週日)特邀朱玄教授假本館大禮堂舉行山水國畫展覽敬請

光臨指教

懇辭花籃
謹此致謝

台灣省立台南社教館館長 鄭清源 敬邀

展覽時間：每日上午九時至下午六時
展出地點：台南市民權路三〇號

朱玄教授畫展 啓

一林之遠。道與俱存。六法之傳。正氣而。故聖門。貴於德仁。德之餘。士子學文。必以入孝出弟為本也。紹興朱太玄(一)女史。善讀父書。克承親志。治學嚴密。無怨謝氏之諱師。吾鄉生祠。共說慈家之有女。紙長聞於滿堂。桐華樹於當年。今為國立中央大學文學系教授。極發獨聞。博學不疑。揮毫舒筆。流風以丹青。寫出層巒。勝四時之蒼翠。慧心獨運。盤口交橫。項為紀念其 尊前親友先生逝世十周年。特展所作。藉中水悲。耐餘風於畫壁。靈氣偏佳。感風木於蕭風。青思不讓。便易紙為丹。愛成小書將畢。願觀刻惜書。還對公孫後子。

咸陽軒

【附錄二】朱玄教授歷年個展

1. 吳筠、朱玄母女畫展

民國 72 年 2 月 2 日-民國 72 年 2 月 8 日。

地點：台北國軍文藝活動中心。

2. 朱玄教授畫展

民國 74 年 10 月 15 日-民國 74 年 10 月 20 日。

地點：台灣省立台南社教館。

3. 朱玄國畫展

民國 81 年 1 月 19 日-民國 81 年 2 月 23 日。

地點：台灣省立美術館。

4. 朱玄國畫展

民國 90 年 8 月 28 日-民國 90 年 9 月 9 日。

地點：國立國父紀念館。

5. 朱玄國畫展

民國 91 年 3 月 25 日-民國 91 年 3 月 31 日。

地點：國立中興大學藝術中心。

【附錄三】朱玄教授著作目錄

1. 《姚惜抱學記》，臺灣學生書局，1974 年。
2. 《朱玄畫集》，台北，大光華印務部印刷，1979 年。
3. 《金冬心評傳》，正中書局，1981 年。
4. 《朱玄山水集》，二輯，台北，復美彩色印刷公司，1983 年。
5. 《中國山水畫美學研究》，臺灣學生書局，1997 年。(其中甲篇，浙江人民美術出版社出版，《中國山水畫美學》，2021 年)。

【附錄四】朱玄教授畫作目錄

除少部分捐贈各展館及親友，不便訪查。存畫 150 幅，標題如下：

1. 〈登高〉	2. 〈仁智樂寺〉	3. 〈溪山晴靄〉
4. 〈拄杖聽泉〉	5. 〈高致仰蒼松〉	6. 〈禪房花木深〉
7. 〈蒼巖飛瀑〉	8. 〈青松危石〉	9. 〈水竹居〉
10. 〈落葉滿秋山〉	11. 〈曲澗響鳴珂〉	12. 〈絕壑奔鳴泉〉
13. 〈金山遊踪〉	14. 〈松壑幽居〉	15. 〈曲徑通幽〉
16. 〈山居清寂〉	17. 〈尋梅〉	18. 〈夏日山居〉
19. 〈野渡無人〉	20. 〈春在吾廬〉	21. 〈青山隱笑我來遲〉
22. 〈顧盼山雲意自如〉	23. 〈幽壑清流〉	24. 〈飄然策杖聽飛泉〉
25. 〈山勢危欲墜溪流宛自清〉	26. 〈「童子掃不盡」詩〉	27. 〈偶然值林叟〉
28. 〈青山幽居〉	29. 〈滿山紅葉一詩人〉	30. 〈小閣時聽春后雨〉

31. 〈山深林密〉	32. 〈且聽禪音〉	33. 〈山村問道〉
34. 〈甲子冬日水墨〉	35. 〈紅葉滿峯巔〉	36. 〈尋壑奔泉〉
37. 〈坐對溪流〉	38. 〈貪看松雲不思歸〉	39. 〈翠谷幽居〉
40. 〈松林幽壑〉	41. 〈一簾飛瀑隔詩聲〉	42. 〈甲子秋〉
43. 〈層巒秋靄〉	44. 〈山市晴嵐〉	45. 〈空山鳥語〉
46. 〈甲子秋日水墨〉	47. 〈水閣消長夏〉	48. 〈空山煙靄〉
49. 〈翠谷清泉〉	50. 〈春雨瀟瀟〉	51. 〈山居清興〉
52. 〈桃源春曉〉	53. 〈亂山深處小桃源〉	54. 〈青山紅樹付幽人〉
55. 〈晴雪〉	56. 〈潮水錢江夢寐中〉	57. 〈青山橫斷朝雲靜〉
58. 〈綠水逶迤去，青山相向開〉	59. 〈雨過泉聲徹，雲濛樹影迷〉	60. 〈雲湧青山遠〉
61. 〈詩成寒木孤雲分，人在青山白水間〉	62. 〈空山鳥語〉	63. 〈桃花谿之春〉
64. 〈庚年大暑攜康兒遊埔里〉	65. 〈深林隱居〉	66. 〈南呂四塊玉〉
67. 〈庚辰冬日〉	68. 〈秋山雨霽〉	69. 〈漠漠濯衣杉下雨〉
70. 〈樹色猶含雨〉	71. 〈雪山圖〉	72. 〈松陰論道〉
73. 〈危峰泉籟〉	74. 〈梅屋前塵再現時〉	75. 〈雲卷千峰色，泉和萬籟聲〉
76. 〈潑翠拖藍〉	77. 〈洞在清溪何處尋〉	78. 〈山晴翠欲流〉
79. 〈水流碧溪轉〉	80. 〈黃山夢影〉	81. 〈山色悅人〉
82. 〈採藥歸遲〉	83. 〈曲澗響瑤琴〉	84. 〈寫唐人詩意〉
85. 〈山村暮靄〉	86. 〈江水漫漫〉	87. 〈雨意〉
88. 〈北風……〉	89. 〈重重紅樹寫秋山〉	90. 〈秋色〉
91. 〈秋山落瀑〉	92. 〈深山遊踪〉	93. 〈泛舟〉
94. 〈曉煙酣石氣，夜雨壯溪聲〉	95. 〈發人深省上方鐘〉	96. 〈寒山轉蒼翠〉
97. 〈寫我林泉興〉	98. 〈茅亭小息〉	99. 〈觀瀑論道〉
100. 〈春山晨靄〉	101. 〈亂疊青山引白雲〉	102. 〈虛堂盡日納溪聲〉
103. 〈嶺上白雲靜，在山	104. 〈清泉漱石涼〉	105. 〈聽流〉

泉水清〉		
106. 〈古寺松濤憶舊遊〉	107. 〈掛壁靈泉滴瀝〉	108. 〈江澄野渡閒〉
109. 〈庚辰〉	110. 〈登高遠眺〉	111. 〈高秋圖〉
112. 〈泉迸珍珠溜〉	113. 〈終日泉聲喧亦靜〉	114. 〈雲巒煙樹〉
115. 〈空山靜逸〉	116. 〈空山晴滴翠〉	117. 〈風泉石上鳴〉
118. 〈雲色遠生湖水白〉	119. 〈淺水晴沙白〉	120. 〈青山常伴閒雲住〉
121. 〈危巖飛瀑圖〉	122. 〈煙林飛瀑寄遐思〉	123. 〈策杖遐觀〉
124. 〈高士論道〉	125. 〈幽壑鳴泉〉	126. 〈高巖飛瀑圖〉
127. 〈策杖漫遊〉	128. 〈雨沐山青〉	129. 〈飛泉瀉寒碧〉
130. 〈山居長日無他事〉	131. 〈能事亦憑點染功〉	132. 〈雲峰隨步遠〉
133. 〈探瀑〉	134. 〈古木梢〉	135. 〈桃源〉
136. 〈明月清風永不盡〉	137. 〈爲練寒泉天際流〉	138. 〈風號萬壑響〉
139. 〈泉聲松韻〉	140. 〈策扶老以流憩〉	141. 〈夏山欲雨〉
142. 〈萬竿煙雨〉	143. 〈紅葉滿秋山〉	144. 〈雙調折桂令月夜〉
145. 〈泉光雲影〉	146. 〈翠巒紅樹〉	147. 〈山冷無人迹〉
148. 〈些許紅塵飛不到， 有人直道是桃源〉	149. 〈桃江送別〉	150. 〈巒光送爽〉